

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Pourquoi un test de tracteur FAT?  
**Autor:** Stadler, Edwin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1084530>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Rapports FAT

Publié par la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) CH-8356 Tänikon TG Tél. 052 - 47 20 25

### **Pourquoi un test de tracteur FAT?**

Edwin Stadler, Isidor Schiess, Station fédérale de recherches, 8356 Tänikon

**Le test OCDE reconnu internationalement est volumineux, apparaît souvent trop tard et ne tient pas compte de l'équipement suisse du tracteur. Par l'intermédiaire d'un «test rapide», la FAT veut offrir une information rapide, claire et bien adaptée à nos conditions de travail.**

Au cours de ces dernières années, les rapports sur les tests de tracteurs ont éveillé toujours plus d'intérêt, de la part des jeunes agriculteurs, surtout. Ces rapports jouent un rôle de plus en plus important au moment du choix d'une nouvelle acquisition. On obtient en ce moment en Suisse deux sortes de rapports: ceux de l'OCDE et ceux de la FAT.

#### **Quelle est la différence?**

#### **Le test de l'OCDE est standardisé, mais par trop détaillé**

Le test de tracteurs OCDE se déroule selon des directives internationales exactement prescrites. Entre le début du test et la publication du rapport (25 à

30 pages), il se passe en général une année à une année et demie. Le rapport est rédigé le plus souvent en langue anglaise. Les frais d'examen sont très élevés, et une grande partie des résultats n'a qu'un rapport lointain avec la pratique. Les examens ont lieu en général dans le pays qui a fabriqué le tracteur. C'est pourquoi, ils ne tiennent pas compte des désirs d'équipement des agriculteurs suisses, ni de nos prescriptions lé-

gales concernant l'émission de bruit et les gaz d'échappement. Celui qui a annoncé un tracteur pour l'examen peut décider de ne pas faire publier le rapport, s'il est défavorable. Résultat: seuls des rapports positifs sont publiés.

#### **Le test FAT est adapté à l'équipement et aux prescriptions de notre pays**

Depuis 1978, le test rapide de la FAT se tient également aux di-



*Il n'existe pas de rapport pour tous les tracteurs. Il est du ressort du fabricant ou de l'importateur de faire ou non tester son tracteur.*

rectives internationales de l'OCDE. Nous nous limitons toutefois aux examens qui sont utiles pour la pratique agricole. Nous avons donné la priorité aux critères qui jouent un rôle pour la vente et la publicité, et qui ne peuvent pas être contrôlés par l'acheteur lui-même, comme par exemple, la puissance, la consommation en carburant, etc. . .

Les frais de l'examen se situent dans des limites acceptables. La durée totale du test est d'environ une semaine, et le rapport publié peut-être obtenu en allemand et en français, deux à trois mois après la fin du test. La publication des résultats du test est obligatoire; les rapports moins favorables sont donc aussi publiés.

Le test des tracteurs de la FAT a pour but d'informer la pratique brièvement et aussi rapidement que possible sur les résultats des essais et d'aider ainsi les agriculteurs à prendre une décision lors d'une nouvelle acquisition.

### Les tracteurs testés par la FAT

Le tableau suivant contient les résultats les plus importants des tracteurs testés qui sont actuellement en vente. Les explications suivantes traitant de chaque poste particulier servent à faciliter la compréhension des valeurs des tableaux et leur appréciation.

#### Marque/Type (Q = quatre roues motrices)

La marque et le type des tracteurs sont indiqués dans la première colonne par ordre alphabétique et répartis selon la clas-

se de grandeur. Le nombre important des tracteurs à quatre roues motrices reflète bien la situation actuelle dans la vente de nouvelles acquisitions (70% de tracteurs à quatre roues motrices).

La «Quatre roues motrices» améliore non seulement la force de traction et le freinage, mais aussi la sécurité d'un tracteur sur les terrains en pente, plus particulièrement avec un écartement des roues plus grand. Le désavantage est par contre une augmentation de prix de l'ordre de Frs. 4'000.- à 8'000.

#### Cylindrée (T = Turbocompresseur à suralimentation)

Les moteurs munis de grosse cylindrée atteignent, à un régime moins élevé, la même performance que les moteurs plus petits à haut régime. Un effet approximativement similaire, lié à une réduction du bruit du moteur, peut-être obtenu au moyen du turbo compresseur. De par le régime du moteur moins élevé pour la même performance, la consommation en carburant diminue aussi bien par pleine charge qu'au ralenti.

#### Régime nominal

Le régime nominal est le régime auquel les moteurs tournent généralement à pleine vitesse.

#### Performance de la prise de force

Les performances de la prise de force que nous avons mesurées devraient être aussi proches que possible de celles données par les fabricants. D'ailleurs, seules les indications de performance contenues dans les listes de prix font foi. Le vendeur garantit des écarts de moins de 7%.

#### Consommation en diesel

La consommation spécifique en carburant est la seule mesure directement comparable d'un tracteur, en ce qui concerne son économie. Elle indique la quantité de carburant nécessaire pour un kWh. Comme il est rare en pratique que l'on exige du tracteur la pleine puissance, le tableau indique la consommation en carburant pour une charge partielle de 42,5% et pour un nombre de tours à la prise de force de 540 tours/m. La valeur de la consommation en l/h (litres par heure) donne une indication approximative de la consommation annuelle moyenne, lorsque le tracteur testé est fortement chargé.

#### Augmentation du moment du couple

L'augmentation du moment du couple est une mesure de l'élasticité d'un moteur. Plus l'augmentation du moment du couple est élevée en %, d'autant plus grand est la puissance d'entraînement. Une augmentation du moment du couple de 10% et moins, est considérée comme étant faible, du 10 à 15%: moyenne, et de plus de 15%: bonne. On peut compenser une mauvaise augmentation du moment du couple par un bon échelonnement des vitesses.

#### Hydraulique, puissance de levage et débit

On note les plus grands écarts par rapport aux données du prospectus à la rubrique «puissance de levage». Pourquoi? Il est connu que la puissance de levage maximale n'est pas constante dans tout le domaine de levage à cause de la géométrie de la barre de levage du trois points. C'est pourquoi, on a créé, pour les besoins du rapport, le terme «puissance de le-

vage ininterrompue», ce qui signifie que la puissance de levage indiquée dans le tableau est valable pour l'ensemble du domaine de levage, du plus bas au plus haut.

Une étoile (\*) derrière la valeur mesurée signifie qu'un ou deux cylindres de levage supplémentaires sont compris dans le prix de base du tracteur.

Le système hydraulique du tracteur est de plus en plus utilisé pour l'entraînement et le maniement des outils de travail, comme, par exemple, pour le dispositif de retournement de la charue, pour la conduite du chargeur frontal, de la remorque à benne basculante, etc. Le débit de la pompe hydraulique est normalement suffisant (25 à 30 litres/minute). Cependant, pour l'exploitation de lourds char-

geurs frontaux, une quantité transportée de 30 à 40 litres/minute peut s'avérer nécessaire.

### Emission de bruit à l'oreille du conducteur

Le bruit est mesuré en dB(A) (décibel). Une augmentation de 10 dB(A) correspond environ à un redoublement du bruit. Les valeurs sont entre autres influencées par le genre de superstructure. Au moment du mesurage du bruit, la cabine protectrice est installée et le moteur est chargé. Les valeurs en dessous de 85 dB(A) sont considérées comme faibles, entre 85 et 90 dB(A) comme moyennes, et de 90 à 95 dB(A) comme élevées. Pour des valeurs au-dessus de 95 dB(A), le port d'une protection acousti-

que est conseillé, même pour des utilisations de courte durée.

### Poids

Le poids mesuré se rapporte au tracteur testé et à son équipement. Il faut prendre en considération lors de la comparaison des poids, que la traction quatre roues motrices et la cabine du conducteur augmentent le poids de 200 à 400 kg. En rapport avec la nécessité de ménager le sol, on devrait à nouveau attacher davantage d'attention au poids du tracteur.

### Numéro du rapport

Sous ce numéro, le rapport du test complet peut-être commandé à l'adresse suivante: Station fédérale de recherches (FAT), 8356 Tänikon.

---

Des demandes éventuelles concernant les sujets traités ainsi que d'autres questions de technique agricole doivent être adressées aux conseillers cantonaux en machinisme agricole indiqués ci-dessous. Les publications et les rapports de texts peuvent être obtenus directement à la FAT (8356 Tänikon).

BE	Furer Willy, 2710 Tavannes	Tél. 032 - 91 42 71
FR	Lippuner André, 1725 Grangeneuve	Tél. 037 - 82 11 61
TI	Müller A., 6501 Bellinzona	Tél. 092 - 24 35 53
VD	Gobalet René, 1110 Marcelin-sur-Morges	Tél. 021 - 71 14 55
VS	Balet Michel, Châteauneuf, 1950 Sion	Tél. 027 - 36 20 02
GE	A.G.C.E.T.A., 15, rue des Sablières, 1214 Vernier	Tél. 022 - 41 35 40
NE	Fahrni Jean, Le Château, 2001 Neuchâtel	Tél. 038 - 22 36 37
JU	Donis Pol, 2852 Courtemelon/Courtételle	Tél. 066 - 22 15 92

Les numéros des «Rapports FAT» peuvent être également obtenus par abonnement en langue allemande. Ils sont publiés sous le titre général de «FAT-Berichte». Prix de l'abonnement: Fr. 35.- par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8356 Tänikon. Un nombre limité de numéros photocopiés en langue italienne sont également disponibles.

---

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	M o t e u r		P r i s e d e f o r c e			Augmenta- tion du couple  %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur  dB (A)	Poids  kg	Rapport du test  No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal		Consom.Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage	Débit			
	cm <sup>3</sup>		kW ch	KW ch	g/kWh l/h		daN (~kp)	l/min			
Bucher TM 1000 (A)	Leyland 1799	3600 652	32,4 44,0	28,8 39,2	379 5,6	18	1202	16,0	103 <sup>2)</sup>	1965	592/80
Carraro 620.4 (A)	Perkins 3331	2200 590	38,3 52,0	37,4 50,8	310 5,9	16	1880	20,4	97 <sup>1)</sup>	2290	1138/85
Carraro 68.4 F (A)	Perkins 3861	2200 590	44,1 60,0	43,0 58,4	329 7,2	20	2090	29,5	96 <sup>1)</sup>	2460	1139/85
Deutz DX 3.30 (A)	Deutz 2826	2500 613	37,8 51,4	35,4 48,2	292 5,3	13	2090	38,4	83 <sup>3)</sup>	3160	1290/86
Deutz DX 3.50 (A)	Deutz 3063	2500 613	42,5 57,8	40,7 55,4	298 6,2	16	2090	38,4	81 <sup>3)</sup>	3210	1291/86
Deutz DX 3.70 (A)	Deutz 3768	2350 627	48,0 65,2	44,5 60,5	282 6,4	14	1770	42,8	78 <sup>3)</sup>	3490	1292/86
Deutz DX 3.90 (A)	Deutz 4084	2350 627	51,6 70,1	49,4 67,1	269 6,8	18	2340*)	42,8	80 <sup>3)</sup>	3580	1293/86
Fendt Farmer 308 LS	MWM 4154	2350 567	51,7 70,2	50,5 68,6	300 7,7	11	2870*)	39,0	83,5 <sup>3)</sup>	3500	779/82
Fendt 611 LS (A)	MWM 6231	2300 586	71,4 97,0	68,5 93,1	280 9,8	16	4370*)	52,0	86 <sup>3)</sup>	5900	871/83

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

\*) avec un vérin supplémentaire



Modèle Type (A = 4 roues motrices)	M o t e u r		P r i s e d e f o r c e			Augmenta- tion du couple  %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur  dB (A)	Poids  kg	Rapport du test  No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal		Consom.Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage	Débit			
	cm <sup>3</sup>		kW ch	KW ch	g/kWh l/h		daN (~kp)	l/min			
Fendt F 360 GT	Deutz 3063	2400 569	39,6 53,8	38,7 52,6	300 5,6	10	1970*)	42,3	82 3)	3350	1294/86
Fiat 45 - 66 DT (A)	Fiat 2710	2500 614	29,5 40,1	27,7 37,6	322 4,5	28	1540	33,6	93 2)	2110	1285/86
Fiat 60 - 90 DT (A)	Fiat 2929	2500 614	40,1 54,5	37,8 51,3	288 5,6	20	1870	35,4	82 3)	3200	1286/86
Fiat 70 - 90 DT (A)	Fiat 3611	2500 614	48,5 65,9	47,1 64,0	279 6,7	20	1980	33,2	82 3)	3500	1157/85
Fiat 90 - 90 DT (A)	Fiat 4882	2400 610	63,7 86,6	59,9 81,4	291 8,8	28	2700*)	47,5	82 3)	4170	1156/85
Fiat 100 - 90 DT (A)	Fiat 5417	2500 635	68,8 93,6	65,5 89,0	286 9,6	21	2915*)	45,8	78 3)	4400	1295/86
Ford 3910	Ford 3138	2000 600	32,0 43,4	29,7 40,4	326 4,9	9	1540	30,2	96 2)	2260	1146/85
Ford 4110	Ford 3287	2200 660	36,0 48,8	32,8 44,5	302 5,1	17	1485	30,2	98 2)	2360	1147/85
Ford 5610 F II (A)	Ford 4184	2100 600	42,3 57,5	40,4 54,9	338 6,9	13	2085	29,2	76 3)	3930	1287/86

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

\*) avec un vérin supplémentaire

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	M o t e u r		P r i s e d e f o r c e			Augmenta- tion du couple  %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur  dB (A)	Poids  kg	Rapport du test  No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal	à 540 t/min	Consom.Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage	Débit			
	cm <sup>3</sup>		kW ch	KW ch	g/kWh l/h		daN (~kp)	l/min			
Ford 6610 F II (A)	Ford (T) 4383	2100 600	53,7 73,0	51,8 70,4	319 8,4	17	2200	47,0	75 3)	4040	1288/86
Ford 7610 F II (A)	Ford (T) 4383	2100 600	60,8 82,6	57,4 78,0	337 9,9	6	3270*)	47,5	75 3)	4280	1289/86
Goldoni Compact 654 (A)	Fiat 8140.61	3000 667	36,0 48,9	31,3 42,6	359 5,7	11	940	15,0	91 1)	1824	1148/85
Hinomoto E 384 (A)	Hinomoto 1993	2500 578	24,7 33,5	24,3 33,0	396 4,8	16	1375	32,0	94 1)	1860	870/83
Hürlimann H 345 (A)	Same 2714	2200 613	29,5 40,1	27,0 36,7	306 4,3	8	1730	25,7	94 1)	2170	879/83
Hürlimann H 355 (A)	Same 3116	2200 613	37,3 50,7	35,6 48,4	273 4,8	20	1640	31,8	98 1)	2444	776/82
Hürlimann H 356 DT (A)	Hürlimann 2748	2500 614	35,7 48,5	33,4 45,4	303 5,1	25	1550	31,6	82 3)	2730	1140/85
Hürlimann H 466 DT (A)	Hürlimann 3664	2350 609	45,2 61,4	42,4 57,6	283 6,1	18	2250	37,2	81 3)	3050	1141/85
Hürlimann H 470 (A)	Hürlimann 4562	2100 585	48,5 65,9	46,8 63,6	277 6,7	14	1630	31,0	86,5 3)	3160	671/81

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

\*) avec un vérin supplémentaire

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	M o t e u r		P r i s e d e f o r c e			Augmenta- tion du couple  %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur  dB (A)	Poids  kg	Rapport du test  No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal		Consom.Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage	Débit			
	cm <sup>3</sup>		kW ch	KW ch	g/kWh l/h		daN (~kp)	l/min			
Hürlimann H 480	Hürlimann 4562	2300 641	53,1 72,1	48,6 66,1	277 6,9	21	1883	34,8	95 1)	3045	548/79
Hürlimann H 488 DT (A)	Hürlimann 4000 (T)	2500 614	61,2 83,2	60,6 82,4	280 8,6	35	2870*)	43,7	79 3)	3450	1296/86
Hürlimann H 496 DT (A)	Hürlimann 4562 (T)	2180 601	66,7 90,7	64,3 87,4	287 9,4	18	3090	68,0	80 3)	4890	1142/85
Hürlimann H 5110 (A)	Hürlimann 5701 (T)	2200 607	76,1 103,4	76,3 103,7	315 12,4	17	3800*)	33,0	87 3)	4915	673/81
Hürlimann H 6130 (A)	Hürlimann 6842	2200 604	82,1 111,6	78,6 106,9	283 11,6	17	4129	39,0	86 3)	5750	546/79
Hürlimann H 6160 (A)	Hürlimann 6842 (T)	2200 604	103,7 140,9	100,4 136,5	286 14,8	25	4427*)	58,0	84 3)	6450	547/79
IHC 633	IHC 2930	2180 623	33,9 46,1	30,8 41,9	307 4,8	15	1650	30,8	93 1)	2220	1151/85
IHC 733 (A)	IHC 3378	2180 623	38,8 52,7	34,5 46,9	299 5,3	7	1635	30,8	92 1)	2640	1152/85
IHC 833 (A)	IHC 3907	2300 657	47,0 63,9	40,7 55,4	287 5,9	13	1510	31,8	94 1)	2670	1153/85

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

\*) avec un vérin supplémentaire



Modèle Type (A = 4 roues motrices)	M o t e u r		P r i s e d e f o r c e			Augmenta- tion du couple  %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur  dB (A)	Poids  kg	Rapport du test  No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal		Consom.Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage	Débit			
	cm <sup>3</sup>		kW ch	KW ch	g/kWh l/h		daN (~kp)	l/min			
IHC 856 XL (A)	IHC 3907 (T)	2250 632	57,5 77,9	52,2 70,9	319 8,5	20	2075	26,7	81 <sup>3)</sup>	4200	1154/85
John Deere 1040	John Deere 2938	2500 563	31,8 43,2	31,7 43,0	371 6,0	25	1157	25,5	94 <sup>1)</sup>	2465	774/82
John Deere 1640 SG 2	John Deere 3918	2500 559	41,4 56,3	41,3 56,1	380 8,0	19	1545	51,5	80,5 <sup>3)</sup>	3190	780/82
Lamborghini 674 DT (A)	Lamborghini 3664	2350 609	45,2 61,4	42,4 57,6	283 6,1	18	2250	37,2	81 <sup>3)</sup>	3050	1297/86
Lamborghini 956 DT (A)	Lamborghini 5497	2180 601	62,0 84,2	57,6 78,3	292 8,6	16	3050	63,0	82 <sup>3)</sup>	4560	1280/86
Landini 6040 DT (A)	Perkins 2501 (T)	2250 625	39,8 54,1	35,9 48,8	282 5,1	9	1870	35,0	90 <sup>2)</sup>	2750	1281/86
Landini 6500 DT (A)	Perkins 3861	2200 611	45,0 61,2	42,9 58,3	299 6,7	22	1922	29,0	98 <sup>1)</sup>	2520	544/79
Landini 7550 DT (A)	Perkins 3861	2200 611	48,2 65,4	45,3 61,5	300 6,8	18	2340*)	33,6	85 <sup>3)</sup>	3305	824/82
Landini 8550 DT (A)	Perkins 4070	2200 611	50,9 69,2	48,6 66,1	298 7,4	19	2900*)	33,6	86 <sup>3)</sup>	3500	825/82

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

\*) avec un vérin supplémentaire

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	M o t e u r		P r i s e d e f o r c e			Augmenta- tion du couple  %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur  dB (A)	Poids  kg	Rapport du test  No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal		Consom.Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage	Débit			
	cm <sup>3</sup>		kW ch	KW ch	g/kWh l/h		daN (~kp)	l/min			
Landini 10'000 DT (A)	Perkins 5792	2200 570	68,5 93,1	67,2 91,3	319 10,9	18	3000	46,5	85 <sup>3)</sup>	4775	930/83
Massey Ferguson 254 (A)	Perkins 2501	2250 625	32,7 44,5	30,4 41,3	299 4,7	17	1630	28,0	98 <sup>2)</sup>	2460	589/80
Massay Ferguson 264-12S (A)	Perkins 2501 (T)	2250 625	39,8 54,1	35,9 48,8	282 5,1	9	1870	35,0	90 <sup>2)</sup>	2750	1284/86
Massey Ferguson 265-8S	Perkins 3861	2000 641	40,3 54,8	36,7 49,9	315 5,9	13	1290	36,0	97 <sup>1)</sup>	2640	675/81
Massey Ferguson 274.4 (A)	Perkins 3861	2200 611	45,0 61,2	42,9 58,3	299 6,7	22	1922	29,0	90 <sup>3)</sup>	3000	594/80
Massey Ferguson 284.4 (A)	Perkins 3861	2200 611	48,2 65,4	45,3 61,5	300 6,8	18	2210*)	33,6	91 <sup>3)</sup>	3300	822/82
Massey Ferguson 294.4 (A)	Perkins 4070	2200 611	50,9 69,2	48,6 66,1	298 7,4	19	2210*)	33,6	86 <sup>3)</sup>	3430	823/82
Massey Ferguson 590-8S	Perkins 4070	2200 627	48,0 65,3	45,7 62,1	316 7,5	21	2712*)	36,0	86 <sup>3)</sup>	3410	595/80
Massey Ferguson 590-8R (A)	Perkins 4070 (T)	2200 627	55,5 75,4	52,1 70,8	306 8,2	16	2712*)	36,0	85 <sup>3)</sup>	3810	642/80

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

\*) avec un vérin supplémentaire

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	M o t e u r		P r i s e d e f o r c e			Augmenta- tion du couple  %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur  dB (A)	Poids  kg	Rapport du test  No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal		Consom.Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage	Débit			
	cm <sup>3</sup>		kW ch	KW ch	g/kWh l/h		daN (~kp)	l/min			
Massey Ferguson 699 (A)	Perkins 5792	2200 627	65,5 89,0	61,6 83,7	305 9,5	21	2700	38,4	81 <sup>3)</sup>	4190	1155/85
Renault 68 - 14 RS (A)	MWM 3768	2350 630	46,6 63,3	41,9 57,0	300 6,4	13	2085*)	41,0	87 <sup>3)</sup>	3560	1150/85
Renault 145.14 TX (A)	MWM 6234 (T)	2350 1105	93,0 126,3	90,1 122,2	291 13,3	15	4060*)	43,7	85 <sup>3)</sup>	5720	778/82
Renault 651	MWM 3770	2350 573	44,7 60,7	43,5 59,1	291 6,7	11	1471	24,0	87 <sup>3)</sup>	2750	593/80
Same Explorer 65 (A)	Same 3664	2350 609	45,2 61,5	42,2 57,3	283 6,1	17	2250	37,2	86 <sup>3)</sup>	3040	1143/85
Same Taurus 60 DT (A)	Same 3116	2200 600	38,1 51,7	36,8 50,1	285 5,3	15	1325	20,9	84,5 <sup>3)</sup>	2800	751/81
Steyr 8055 (A)	Steyr 2592	2400 634	30,8 41,9	29,3 39,8	311 4,7	16	1370	35,8	96 <sup>2)</sup>	2300	1144/85
Steyr 8060 (A)	Steyr 2592	2400 634	31,1 42,3	29,5 40,1	316 4,8	15	1370	24,9	89 <sup>3)</sup>	2760	820/82
Steyr 8070 (A)	Steyr 3456	2400 634	38,7 52,6	38,5 52,3	304 5,9	23	1640	33,0	92 <sup>3)</sup>	2905	821/82

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

\*) avec un vérin supplémentaire

Modèle Type (A = 4 roues motrices)	M o t e u r		P r i s e d e f o r c e			Augmenta- tion du couple  %	Hydraulique		Intensité sonore à l'oreille du conduc- teur  dB (A)	Poids  kg	Rapport du test  No.
	Modèle (T = Turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force t/min	Puissance au régime nominal		Consom.Diesel 42,5 % 540 t/min		Force de levage	Débit			
	cm <sup>3</sup>		kW ch	KW ch	g/kWh l/h		daN (~kp)	l/min			
Steyr 8075a (A)	Steyr 3456	2400 633	42,1 57,2	40,7 55,4	291 6,1	26	1590	36,0	93 2)	2800	1282/86
Steyr 8080	Steyr 3456 (T)	2400 634	45,9 62,3	44,9 61,1	303 7,0	26	1765	30,5	87 3)	2925	677/81
Steyr 8090a (A)	Steyr 3456 (T)	2200 632	53,7 73,0	55,0 74,8	264 7,4	22	3090*)	35,8	84 3)	3320	1283/86
Wiesel 228 (A)	Lombardini 1332	2400 588	15,3 20,8	14,5 19,7	331 2,4	4	706	29,6	103 1)	1015	771/81

1) avec cadre de sécurité; 2) avec cabine de sécurité; 3) avec cabine de sécurité intégrée

\*) avec un vérin supplémentaire

Tänikon, Mai 1986 SI/dd